

劉浩翔編劇 剖白人性手法獨特 《獨坐婚姻介紹所》將重演

【本報訊】記者鍾麗明報導：不少得獎的文學作品，都是刻畫人性的深沉與黑暗面，人性是寫之不盡而又最能震動人心的題材。但以什麼角度、什麼手法入手，則很考作者的創意與藝術思維和功力。由劉浩翔編劇的《獨坐婚姻介紹所》，以獨腳戲演員與「聲音」的對話，層層遞進抽絲剝繭地將角色內心潛藏最底層的秘密剖白出來，獨特的敘述手法，令他獲得第十七屆香港舞台劇獎「最佳劇本獎」。

演員功力大測試

劉浩翔自離開工作了十年的中英劇團後，以自由身的身份參與各類戲劇創作。在「中英」的時候，他已開始編寫劇本，最令人印象深刻的要數《男人老狗》，該劇誕生於「中英」演員全男班時期，以天馬行空的想像，透過狗的世界，刻畫男人的心態。

去年劉浩翔與「中英」舊拍檔羅靜雯的「影話戲」合作，創作了《獨坐婚姻介紹所》，將場景設在一間婚姻介紹所，三個不同年齡的男士去到介紹所，要錄製一段自我介紹的錄像。一個密封的房間、一部攝錄機、一張椅子，角色的心路歷程就這樣展開，每位演員有四十至四十五分鐘的獨白，與一把「天外之音」對話，引領着每個角色剖白心靈深處最不可告人的秘密。

三個角色分別呈現了男人不同階段的心理狀況，四十歲男人想建立一個和睦的家；三十歲的男人想努力去維繫感情；二十

十歲的男人開始去面對感情關係，所以被形容為男人版的《40、30、20》。同樣是寫男人心理，或指向更廣泛的人性，劉浩翔說：「今次比《男人老狗》的劇本寫得更深化和細膩，不是直接去寫人性，而是從角色的遭遇出發，將人性帶出。因此，這個劇本很考演員的功力。」

在劇中，演員一個人在舞台上，沒有對手的表情和眼神，只與一把舞台外的聲音交流，透過角色回憶的片段與後段的剖白，把內心情感發放。觀眾的眼光都落在演員的身上，演員須有高度的專注力，把真實的情感呈現給觀眾。

編導演皆曾涉獵

劉浩翔認為，劇本能夠獲獎，還要歸功於導演和演員，把劇本的精髓帶出。例如導演羅靜雯在末段把角色的大特寫鏡頭放大投射在舞台上，他說：「這簡直是神來之筆、畫龍點睛！」透過角色的特寫近鏡，剖開他們的心結，把最真實的一面呈現在觀眾眼前。

該劇除了由劉浩翔自己兼演其中一角外，另外兩位演員高繼、趙堅堂亦分別獲「最佳男主角」提名及「傑出年輕演員」獎項。劇中還有一位女演員鄭芝芝，但她對白不多，穿插劇中代表着男性心底裡的女性形象的投射。而那把「聲音」，在劇中是拍錄像的「指示」，它既是角色的自省，又或是一位全知的上帝，由觀眾自行去理解。

除了演戲、編劇，劉浩翔也導戲，他說，編、導、演他都涉獵，讓他清楚不同



自由身的劉浩翔這兩年來，與不同劇團合作，擦出不同的火花 (本報攝)

崗位的需要，不論站在哪個崗位，都更容易為其他崗位設想。作為編劇，他不得得獎，不求要很多人認同，若劇本遇到知音人，他已感到滿足。他說：「有一次一位觀眾給我留言，說他不開心的時候，想起了我的劇本，從而獲得安慰。若我的劇本可影響到人和他的生活，這種交流已很有意思。」

「影話戲」之《獨坐婚姻介紹所》，將於十月二十四至二十六日在牛池灣文娛中心劇院重演。門票現於城市電腦售票處發售。



美國駐滬總領事康碧翠認為，如果一本七十年前寫的書至今還有人閱讀並為世界所珍藏，顯然，人們已經把賽珍珠的作品銘記在心

國際學者江蘇紀念賽珍珠

【本報訊】記者陳曼鎮江報導：賽珍珠國際組織日前在江蘇鎮江紀念賽珍珠諾貝爾文學獎七十周年，來自美國、菲律賓、越南、泰國、中國內地及台灣地區的賽珍珠國際組織全球年會成員，美國文化交流團成員，以及海內外賽珍珠研究專家數百人匯聚此間。

美國駐滬總領事康碧翠表示，一九三八年獲諾貝爾文學獎的賽珍珠，其作品幫助幾代美國人縮小中美兩國之間的鴻溝，她被美國人視為「幫助兩國關係走到今天的夢想家」。

作品縮小中美鴻溝

康碧翠說，賽珍珠作品《大地》的成功，幫助不少美國民眾感受到了以前從未有的和中國以及中國民眾之間的聯繫。在賽珍珠獲得諾貝爾獎七十年的今天，她的作品還是具有非常重要的意義。康碧翠說，她十四歲的侄女在弗吉尼亞亞諾布教堂的世界文學課上，閱讀的正是《大地》這部作品。

賽珍珠國際組織董事長凱尼斯·浦萊斯納表示，為共同繼承賽珍珠未竟事業，賽珍珠國際組織與鎮江賽珍珠研究會開展了眾多合作項目，如教育使者項目以及資助學項目等。

賽珍珠國際組織 (PSBI) 是由獲得諾貝爾獎和普立茲獎的美國女作家賽珍珠建立的。旨在改善兒童的生活質量、為兒童的成長提供更多的機會，介紹不同文化的價值觀和特性，幫助人們認識偏見的不公平和人道主義在全世界的需要。賽珍珠國際組織目前每年都能服務十萬多名兒童。

在鎮江生活十八年

中共鎮江市委書記許津榮說，美國作家賽珍珠，一八九四年在襁褓中即被父母帶到中國鎮江，在此生活、學習、教書達十八年之久，這段可貴的經歷促成了她的創作和仁愛之心。鎮江至今保留許多賽珍珠的歷史遺存。該市政府積極保護運用潤州山路登雲山上的賽珍珠故居。賽珍珠曾學習、工作的崇實女中建築風貌依舊，原校名石碑仍在。賽珍珠陪伴母親走完人生歷程的由美國教會建造的原婦幼醫院完好保存。「賽珍珠」已經成為鎮江的一張世界名片。

學者張恩和認為，賽珍珠是迄今為數不多的幾位獲得了世界文學大獎諾貝爾文學獎的女作家之一，更是因為寫中國人的生活和事情而獲得諾貝爾文學獎的僅有的兩位作家之一。現在研究賽珍珠有更加現實的意義，學者要用開放和交流的眼光看賽珍珠。

現場投射演員的特寫近鏡，凸顯角色內心的痛苦與掙扎



《獨坐婚姻介紹所》三個男角帶着不同的遭遇到介紹所自拍錄像

故宮專家來港現場鑑寶

【本報訊】由香港《大公報》發起，中國鑑寶在線、北京中宏博奧文物鑑定中心、金一百文化鑑藏聯合主辦的「香港首屆大型民間文物藝術品鑑定會」將於本月二十四日至二十六日在香港北角健康東街三十九號科達大廈二期九樓舉行。北京故宮博物院專家單國強、劉靜、首都博物館專家張寧將親臨鑑定會現場，對來自民間的書畫、陶瓷、青銅器、玉器各類文物藝術品進行現場鑑定。

普及文物鑑賞知識

收藏已逐漸成為時尚，但由於目前藝術品收藏市場的複雜性和真假難辨現象嚴重，收藏市場受到強烈影響。針對這種現象，鑑定會將通過對香港地區民間文

物藝術品的現場鑑定，讓收藏愛好者對自己藏品的藝術價值、歷史價值、收藏價值得到充分的認識與肯定，同時也使文物鑑賞知識得到普及。

收藏與鑑定是唇齒關係。正規專業的鑑定引導對文物藝術品收藏領域有很重要的協調作用。據主辦方金一百文化鑑藏負責人介紹，文物鑑定需要精確廣博的專業功底，需要對各類產品的明察秋毫，更需要嚴肅認真實事求是的科學態度。此次邀請到場鑑定的專家有北京故宮博物院、首都博物館、中央電視台《鑑寶》欄目的權威知名專家單國強、劉靜、張寧。三位專家從事文物藝術品的研究、鑑定工作數十年具有豐富的經驗，確保了此次鑑定會的高檔次和高品質。

北京故宮博物院專家來港鑑定的消息一傳出，目前

已接到藏品類別涉及瓷器、書畫、玉器、青銅器、雜項等諮詢報名電話上百個。

三百藏品委託鑑定

鑑定會於本月二十四日舉行，目前收到委託鑑定的藏品已多逾三百件。金先生委託鑑定七幅出自名家的字畫，當中包括明代書法名家文徵明的《山水圖》。金先生說：「這些字畫是幾年前購得的，在香港一直都沒有機會鑑定，這次故宮權威專家來香港可以面對面鑑定交流，我一定不能錯過。」主辦方聯繫專家了解到，現文徵明字畫流傳下來的真迹已經很少了，如果是真迹價值不菲，二〇〇五年十月拍賣會上一幅文徵明的真跡字畫拍出了一千五百萬元，因為留傳下來的作品稀少，文物市場有很多的贗品。據專家表示，金先生的字畫是否真跡要親自鑑定後才能知曉。專家說：「我們很願意通過這種形式給收藏愛好者講解一些基本的收藏、鑑定知識，盡量讓收藏者少走彎路，少交學費。」

視藝新貌

美術編輯：王忠杰

拼貼中西藝術 呈現內心矛盾 韋少東反思文化不平等現象



遠眺是山水風景，近看乍現飛機手槍；西方名畫的外殼，內藏中國文化集萃。中西文化的錯置，傳統與現代的撞擊，物質與精神追求的矛盾，呈現在韋少東那恍如拼貼藝術的畫作中，折射出現代人既複雜又矛盾的心理。

堅持中國藝術家自尊

來自廣西的畫家韋少東，就像一位文化捍衛者，要為中西文化不平等現象打抱不平，流露着作為中國人、作為藝術家的自尊與傲氣。「中國藝術文化深厚，但地位卻一直處於西方之下，就連拍賣市場上，中國大師作品的價格也不如西方名畫的高。即使現在日常生活中，洋人與中國人獲得的待遇仍不公平，我對這些現象很反感，想以作品表達出來，借助他們名畫的外形，加入自己的文化與生活，作為一種幽默與反諷。」首度來港舉辦展覽的韋少東在畫廊內說道。

談到當代中國藝術以西方人眼光來品評的現象，韋少東更加不服氣：「我們的藝術品，好不好應由我們自己來評判，不是由外國市場來批判，我們的文化聲音一直處於弱勢，沒有說話權，所以我在作品中特別強調自己中國人的身份。」

西畫人物配中國圖像

韋少東的畫作，借用了西方名畫中的人物形象，如提香的酒神、布格羅及卡拉瓦喬的愛神等的輪廓及背景，然後在人物身上，填滿中國文化及生活的圖像，如牡丹花紋、書法、京劇、十二生肖剪紙等藝術的吉光片羽，將西方與中國文化放置於同一空間內，來一次文化對話。

在《遊走在傳統的大風景》山水畫系列作品中，韋少東則以古代文人山水的格局，如元代黃公望的山水圖，透過平面分割的構圖，加入現代生活的圖像，如手機、槍械、飛機、汽車、時裝、化妝品等，有時又加入佛經、碑帖的零碎片段。他說：「這些風景作品，遠看是一幅很完整的風景畫，但細看卻很複雜，就像我們的生活，一切仿似很正常，但



《向卡拉瓦喬作揖》，以卡拉瓦喬的愛神形象，加入中國十二生肖圖案

《遊走在傳統的大風景五》，以古代文人山水畫布局，畫上當代的物品，並加入象徵圖像 (本報攝)



《向法國宮廷畫作作揖》

卻是繁雜而混雜的。」形容自己來自中國南方一個窮鄉僻壤的韋少東坦言：「生活於現代城市中，心靈上既嚮往古人平淡的生活，事實上卻又離不開物質生活的需要。這種矛盾與無奈心理，形成了我的作品也充滿着矛盾。」小時候也嚮往奢華的物質生活，但知道那些生活遙不可及，他說：「莫說汽車或手機，那時心想只要有一部摩托車和一部傳呼機，我已很滿足了。」但自己作為傳統的中國人，同時也嚮往古代文人那種自由自在，遊走天地的悠然生活。他說：「古代的人可以寄情山水，喝茶聽琴，遊走各處，過隱居的生活。現在我們要登記戶籍，不能隨便遷居，想出國也要有存款、有簽證，不能自由出入。」

現實對物質的需求，心靈對古代生活的嚮往，這種矛盾與衝擊不斷在畫家內心交替出現。作品中經常出現的牡丹花和佛經，便是象徵追求美好及寧靜心境的符號。

畫戰鬥機象徵文化侵略

韋少東初期的作品，以水墨和純中國傳統技法為主，後來也用到油彩作畫。山水油畫作品中，右上角出現的戰鬥機，象徵了文化侵略，亦隱喻了畫家為了生活，為了讓人認識自己的作品，有時也要無奈地作出妥協。他坦言，油彩作品無疑較易引起人的注目，亦為他帶來很多被肯定的機會，油畫是他證明自己的手段，不過，他個人始終覺得水墨畫更加耐看。

韋少東以名畫、大師的作品的框架作畫，亦因為他認為所有創作都離不開大師的框架，不論道德或藝術，都應遵循傳統的規範。熱愛自己的民族、自己的文化的韋少東，更透過作品寄託了他對國家的祝願，他以歷代盛世的皇帝，如清康熙、明永樂、唐太宗等皇帝的肖像畫造型作畫，表達希望中國回歸盛世。

本報記者 鍾麗明



韋少東作品《向大清皇帝作揖》，以康熙皇帝肖像外型加以創作，表達他希望中國重回盛世的祝願 (本報攝)

《遊走在傳統的大風景七》

韋少東作品展
展期：即日起至十月二十四日
地點：Zee Stone Gallery
(中環雲咸街43至55號地下)
時間：星期一至六上午十時至下午六時半，
星期日下午一時至五時